

Sopela Business Market

Sopela Business Market reúne a cerca de 150 empresarios y emprendedores vascos

6. orria

Duatloia

Sopela oinez eta bizikletaz

11. orria

Elkarrizketa

Ione y Nerea Andersen: "Los judokas se respetan mucho, es una buena forma de aprender autodefensa"

8. orria

OTSAILA 2017

www.sopela.eus

Sopelagurea



Acuerdo por y para Sopela

ARGITARATZAILEA
editores

SOPELAKO UDALA

Sabino Arana Kalea 1, 48600 SOPELA
udala@sopela.eus
www.sopela.eus

TELEFONO INTERESGARRIAK
teléfonos de interés

UDALA
ayuntamiento 94 406 55 00

UDALTZAINGOA
policía municipal 94 406 55 11

KURTZIO KULTUR ETXEA
94 406 55 05

UDAL LIBURUTEGIA
biblioteca municipal 94 406 55 08

KIROLDEGIA-IGERILEKUAK
polideportivo - piscinas 94 406 55 20

UDAL PILOTALEKUA
frontón municipal 94 676 44 04

GIZARTE ZERBITZUAK
servicios sociales 94 676 37 83

UDAL EUSKALTEGIA
euskaltegi municipal 94 676 31 54

KZ GUNEA SOPELA: 94 403 34 06
tutor.sopela@kzgunea.net

BAKE EPAITEGIA
juzgado de paz 94 676 33 55

TAXI GELTOKIA
parada de taxi 94 676 10 03

TURISMO BULEGOA
oficina de turismo 94 406 55 19

DYA: 94 410 10 10

LARRIALDIAK
emergencias 112

OSASUN ZENTROA
centro de salud 94 676 41 19

EUSKARA ZERBITZUA:
94 657 92 79
www.sopelaneuskarazatseginez.com

HIZKUNTZ ESKUBIDEEN
URRAKETAK SALATZEKO:
902 19 43 32 (Behatokia)

GENERO-BIOLENTZIA KASUETAN
LAGUNTZEKO TELEFONOA
teléfono de asistencia sobre
violencia de género

BERDINTASUN SAILA 94 657 92 82
EUSKO JAURLARITZA 900 840 111

pregunta del mes

¿CUÁNDO SE CELEBRA LA XIIª EDICIÓN DEL DUATLÓN DE SOPELA?

Envía tu respuesta a komunikazioa@sopela.eus, incluyendo nombre y apellidos, antes del 20 de febrero. Entre los e-mails que nos lleguen con la respuesta acertada sortaremos **un menú para 2 (pizza mediana + complemento + 2 bebidas) o 4 personas (pizza de nachos + complementos + 4 bebidas)** cortesía de **TELEPIZZA SOPELA**. ¡Anímate y participa! Aurreko galderaren irabazlea: Oskar Santana.

Otsailaren 23ko Irakurle Klubean "Feriatzaileak" irakurriko da

Irakurle Klubaren hurrengo hitzordua otsailaren 23an izango da, osteguna, 19:00etan Kurtzion. Oraingo honetan Feriatzaileak irakurriko da (Susa argitaletxea), Patxi Larrionen-en lehendabiziko nobela. Autoreak, jukutriak eta sekretuak, anbizioa eta traizioa, adiskidantza eta desira irabiatu ditu bizitasun harrigarri.



La próxima cita del Club de Lectura, será el 23 de febrero, jueves, a las 19:00h en Kurtzio. En esta ocasión se leerá Feriatzaileak (Susa argitaletxea), la primera novela de Patxi Larrion. El autor mezcla con gran viveza, maldad y secretos, ambición y traición, amistad y deseo.

En el próximo Club de Lectura del 23 de febrero se leerá "Feriatzaileak"

Izen-emateak Ludotekan, otsailaren 13tik 28ra

Ludotekan izena emateko epea zabalik egongo da otsailaren 13tik 28ra, biak barne Kurtzio Kultur Etxeko sarreran, Sopelarin edota Udaletxean. Ekintzak ludotekan egingo dira martxoaren 1etik ekainaren 30era eta 4 eta 12 urte bitarteko umeei hartu dezakete parte. 4 eta 7 urte bitartekoak (2013tik 2010era jaiotako), astelehenetik ostiralera 17:00-18:30 eta larunbatetan 10:30-14:00 egingo dute eta 8 eta 12 urte bitartekoak (2009tik 2005era jaiotako) astelehenetik ostiralera 18:30-20:00 eta larunbatetan 16:30-20:00. Ordainketa Kurtzio Kultur Etxea-ko sarreran martxoaren 1etik 31 arte egin beharko da. Prezioak: 20€ (lehen haurra), 18€ (bigarren haurra) eta 16€ (hirugarren haurra eta hurrengoak). Halaber, otsailaren 23an, osteguna, 19:00etan ludotekan bertan bilera informatiboa egingo da.

Inscripciones en la ludoteca, del 13 al 28 de febrero

Los y las interesados/as en inscribirse en la ludoteca deberán hacerlo del 13 al 28 de febrero, ambos inclusive en la entrada de Kurtzio Kultur Etxea, Sopelarin y/o Ayuntamiento. Las actividades se realizarán en la ludoteca desde el 1 de marzo hasta el 30 de junio y podrán participar los y las niños/as de entre 4 y 12 años. Los y las participantes de entre 4 y 7 años (nacidos/as entre 2013 y 2010), lo harán de lunes a viernes de 17:00h a 18:30h y los sábados de 10:30h a 14:00h. Por su parte, los y las usuarios/as de entre 8 y 12 años (nacidos/as entre 2009 y 2005) lo harán de lunes a viernes de 18:30h a 20:00h y los sábados de 16:30h a 20:00h. El pago deberá realizarse del 1 al 31 de marzo en la entrada de la Casa de Cultura de Kurtzio. Precios: 20€ (primer niño/a), 18€ (segundo niño/a) y 16€ (tercer niño/a y siguientes). Asimismo, el jueves, 23 de febrero, a las 19:00h, se realizará una reunión informativa en la propia ludoteca. 94 406 55 05. Bases del concurso y más información: www.sopela.eus

Jai-batzordearen bilera, otsailaren 23an

Jai-batzordearen urteko lehengo bilera otsailaren 23an, 19:00etan Kurtzio Kultur Etxean ospatuko da. Arduradunek gogorarazi dutenez, edonork parte har dezake batzordean, izan ere, helburua denon artean eta denon gustuko jaiak antolatzea da. Ez da izenik eman behar, beste barik bilera agertu eta kito. Anima zaitze eta parte har ezazu!

Reunión de la comisión de fiestas, el 23 de febrero

La Comisión de Fiestas celebrará su primera reunión del año el próximo 23 de febrero, a las 19:00 en Kurtzio Kultur Etxea. Sus responsables recuerdan que la participación está abierta a todo el mundo, porque el objetivo es organizar unas fiestas entre todas/os, y para todas/os. No hay que apuntarse, simplemente basta con acudir a las reuniones. ¡Anímate y participa!

RECOGIDA DE VOLUMINOSOS

¿Cuándo sacar tus residuos?
EL DOMINGO POR LA NOCHE

¿Dónde depositarlos?

Cerca de un contenedor de basura, nunca dentro.

¿Dudas? 94 406 55 00

TAMAINA HANDIKO TRASTEEN BILKETA

Noiz atera zure hondakinak?

DOMEKA GAUEAN

Noiz utzi?

Zabor edukiontzien ondoan, inoiz ez barruan.

Zalantzarik? 94 406 55 00



Sopela contará con 13,5 millones de euros para materializar 14 proyectos

El Ayuntamiento de Sopela dispondrá este 2017 de un presupuesto que asciende a 13,5 millones de euros tras el acuerdo firmado por los grupos EAJ-PNV, EH Bildu y PSE-EE el pasado 29 de diciembre.

Se trata de un proyecto inversor, basado en cada vecino y vecina de Sopela, que busca, aumentar el bienestar y facilitar la vida de los sopoloztarras, así como la dinamización de la economía local. Sin duda, un acuerdo importante para Sopela, que subraya el compromiso de trabajar para las personas y de llegar a acuerdos entre diferentes.

El acuerdo alcanzado, compuesto por catorce puntos, recoge, entre otros, proyectos como el referente a la mejora de tráfico ante la apertura del hospital de Urduliz y la próxima inauguración del centro comercial de Berango. De hecho, se habilitará una partida de 20.000€ para poner en marcha un proceso participativo que facilite a los y las sopoloztarras toda la información sobre esta problemática, sus posibles alternativas y garantizar el debate público.

Asimismo, se aprueban temas tan diversos como el estudio de las necesidades del nuevo Kultur Gune, la adecuación del edificio Cultural Liburutegia, las ayudas para el alquiler de vivienda y movilización de la vivienda vacía, la ayuda económica al AMPA de Zipiriñe, el impulso a la utilización del euskara, la peatonalización-semipeatonalización de la zona centro y plaza Jauregizar, lkastolarako bidegorria, la renovación de Urko (adecuación de la zona de esparcimiento, merenderos etc. anexa a la zona deportiva), la renovación y cubierta de zonas de juegos infantiles, la recogida Selectiva de Residuos Sólidos Urbanos (con el fin de mejorar los resultados de la recogida selectiva de residuos y aumentar las tasas de reciclaje en Sopela) y la renovación de calles, aceras, mobiliario urbano y participación vecinal.



Sopelak 13,5 milioi euro izango ditu 14 proiektu aurrera eramateko

EAJ-PNV, EH Bildu eta PSE-EE-k abenduaren 29an sinatutako akordioari esker Sopelako Udalak 13,5 milioi euroko aurrekontua izango du 2017. urtean.

Sopelako bizilagun guztietan oinarritutako proiektu-inbertsorea dugu, sopoloztarren bizi baldintzak eta ongizatea erraztea eta hobetzea eta tokiko ekonomiaren dinamizazioa helburu duena.

Guztira 14 puntuz osaturiko akordio honetan Urdulizeko ospitalearen eta Berangoko merkatal-zentroaren irekieraren aurrean trafiko arazoak zuzentzeko ekimenak biltzen dira. Ildo

honetan, 20.000 euroko partida bat erabiliko da prozesu parte-hartzaile bat abian jartzeko, sopoloztarrei trafiko arazoaren inguruko informazio guztia eman eta alternatiba desberdinen inguruko eztabaida piztuz.

Bestalde, era askotariko gaiak ere aprobatau dira, besteak beste, Kultur Gune Berriaren beharren ikerketa, Liburutegia kultur eraikinaren egokitzapena, etxebizitzaren alokairurako eta etxebizitza hutsen erabilerako laguntzak, Zipiriñeko gurasoen elkarteari eman beharreko laguntza ekonomikoa, euskararen sustapena, erdigunea eta Jauregizar Plaza oinezkoentzako gune gisa bihurtzea, lkastolarako bidegorria, Urkoren berritzea, haurren jolas parkeen berritzea eta estaltzea, hiri hondakin solidoen biltzea selektiboa, kale, espaloi eta kaleko altzarien berritzea eta auzotarren parte-hartzea.

Los presupuestos de la Mancomunidad se centran en Acción Social

La Mancomunidad de Uribe Kosta contará con un presupuesto de 3,2 millones de euros para el ejercicio 2017, unas cuentas que se incrementan en un 3,78% respecto al año anterior. El aumento estará destinado, fundamentalmente, al área de Bienestar Social. De este modo, primarán las acciones

destinadas a mejorar y facilitar la situación de los más desfavorecidos. La Mancomunidad también destinará parte del presupuesto a las áreas de Medio Ambiente, Euskera, Consumo e Igualdad de Oportunidades. Cabe destacar además, que este año las localidades han tenido que realizar un esfuerzo mayor e

incrementar las cuantías. De este modo, Sopela suma 740.676€ (casi un 2% más que en 2016). Plentzia, Gorliz y Urduliz contribuyen con cerca de 300.000€, Berango inyecta 309.180€, Lemoiz 68.212€ y Barrika 84.672€.

Alderdi politikoaren iritzia

Artikulu hauetan, Udalean dauden alderdi politikoek euren iritzia zabaltzen dute tarifa elektrikoaren igoeraren inguruan.

Tarifas eléctricas imposibles Argi indarraren prezioa 2013 urteko maila altuenetara heldu da azken aste hauetan. Energiaren prezioak merkatu eragileen menpe dago, euri eta haize faltaren menpe, petrolioaren prezioaren igoeraren menpe, Frantziarekin energia trukaketa txikiagoaren menpe, besteak beste.

Pero no se puede, ni debe, dejar "en manos" de la meteorología la bajada de la tarifa; no podemos, ni debemos, esperar a que llueva y haga viento para que la energía procedente de ambas fuentes resulte más barata. Hay otras materias que influyen en el sistema eléctrico, como peajes, transportes e impuestos y en estos el gobierno sí puede intervenir.

Argi indarraren prezioak herri honetako familia guztien eguneroko bizitzan eragin zuzena dauka, bereziki egoera konplikatuak dauden hoi kasuan. Baina badauka eragina ere enpresen lehiakortasunean, beste herrialde eta industrien zailtasun handiagoekin lehiatu behar baitute.



Las eléctricas te estafan y el gobierno es cómplice

El Precio de la Electricidad en España es de los más altos de Europa:

Más del 60% son IMPUESTOS y PEAJES de acceso: Primas para Energías Renovables, Transporte y Distribución de energía y un PACK que incluye: Peaje Especial de Grandes Empresas, Moratoria Nuclear, Costes Extraordinarios de Islas, Ceuta, Melilla y el "inventado" DEFICIT DE TARIFA.

El otro 35-40% es el PRECIO DE LA ENERGIA "liberalizado" para que "el Mercado" regule los precios.

Pero la Tarifa Eléctrica HA SUBIDO MAS DEL 70% en 10 años (2003-2013). ¿POR QUE?

Porque sólo las ELECTRICAS conocen el COSTE REAL de producción y distribución de la Electricidad y se oponen a cualquier AUDITORIA para determinarlo. Porque PACTAN LOS PRECIOS como un CARTEL OLIGOPOLISTA.

Ningún Gobierno ha actuado para evitarlo. ¿POR QUE?

Porque una larga lista de altos cargos POLITICOS (PP, PSOE, PNV, CIU), más tarde, encuentran "trabajo" en las ELECTRICAS.



¿Por qué pagamos una de las energías más caras de Europa ?

Mario Fernandez (PNV) Joseba A. Aurrekoetxea (PNV) Josu Jon Imaz (PNV) Juan María Atutxa (PNV) políticos de casa en consejos de Adm. de empresas energéticas, en el resto del estado 39 altos cargos del pp y psOE (ex-presidentes, ministros...etc). No parece muy ético que mientras los ciudadanos pagamos las tarifas más altas de Europa, las

decisiones políticas amparen a estas empresas, que luego les acogen en sus consejos de Administración con sueldos millonarios.



Las puertas giratorias, son la antesala de la corrupción, si queremos que ésta acabe, deberemos buscar a nuestros políticos entre gente con vocación de servir altruistamente, a la mejora de las condiciones sociales de los ciudadanos y no a políticos que defiendan los intereses de unas compañías, a sabiendas que serán recompensados por éstas prebendas.

Negu gogorraren erdian elektrizitatearen prezioak garestitze muga guztiak gainditu ditu, eta bi dira arrazoi nagusiak:

1.-La manipulación del precio al alza por las cinco empresas que conforman el oligopolio eléctrico que controlan la producción, la comercialización y la entrada de las diferentes fuentes de producción de electricidad para conseguir encarecer el precio.

Ohiko ekinbide honengatik 25 milioitako isuna jarri zioten Iberdrolari 2015ean.

2.- El frenazo en la implantación y desarrollo de las renovables, que tiran del precio a la baja. Iberdrola dicta la legislación que penaliza y frena la implantación de las renovables, el autoconsumo y el ahorro energético.

Munduan bakararra den Iberdrolak asmatutako "eguzkiari zerga" adibiderik nabarmena da.

Eta hau guztia ezinbestekoa den politikoaren laguntzarekin, ate birakari bidez enpresa elektrikoaren kudeaketa batzordeetan bukatzen direlako



NO ES UN LUJO

Coincidiendo con los días más fríos del invierno, el precio de la luz se ha disparado hasta máximos históricos. Ante la lógica indignación ciudadana, las compañías responden que bajar los precios no es fácil porque más del 60% de la factura eléctrica que pagamos los consumidores son impuestos y subvenciones. Detrás de las complicadas fórmulas para calcular el coste del megavatio-hora hay una realidad dramática: la electricidad se ha convertido en un lujo para muchas familias. Exigimos al Gobierno medidas para garantizar el suministro eléctrico a un precio asequible a parados, perceptores de renta básica, pensionistas y familias numerosas. Encender la calefacción y ducharse con agua caliente son mínimos que un Estado decente debe garantizar. Y que la justicia investigue, y en su caso sancione, a quienes tratan de aprovechar esta situación para engordar su cuenta de resultados.



Hurrengo Osoko Bilkura: **OTSAILAK 23** Febrero (Osteguna/Jueves) **19:30**

Ingresa en prisión el detenido por incendiar contenedores en Sopela

El varón detenido en la noche del pasado 10 de enero por agentes de la Policía Local de Sopela tras dar fuego a contenedores, ingresó en prisión por orden judicial el 11 de enero. En menos de diez días ha sido arrestado por la Ertzaintza y Policía Local en tres ocasiones.

El pirómano fue puesto a disposición del Juzgado de Getxo una vez finalizadas las correspondientes diligencias policiales, siendo decretado su ingreso en la cárcel de Basauri.

El operativo conjunto de la Ertzaintza y la Policía Local de Sopela para prevenir estos actos vandálicos volvió a activarse el martes, 10 de enero, por la noche cuando los agentes detuvieron por tercera vez consecutiva al implicado que en los últimos diez días había causado daños en trece contenedores, afectando además a varios vehículos y viviendas. Este, ya fue arrestado los pasados días 2 y 6 de enero por la quema de una decena de contenedores. Asimismo, cuenta con un historial delictivo por hechos similares durante los dos últimos años.

Espetxean sartu dute Sopelan edukiontzia erretzeagatik atxilotu zuten gizonezkoa

Sopelako Udaltzaingoko agenteek urtarrilaren 10eko gauean edukiontziei



sua eman zien gizonezkoa atxilotu zuten Sopelan, eta hurrengo egunean, hilak 11, asteazkena, espetxean sartu zuten epailearen aginduz. Hamar egun baino gutxiagotan hirutan atxilotu dute Ertzaintzak eta Udaltzaingoa.

Polizia-eginbideak amaitu ondoren, piromanoa Getxoko epaitegira eraman zuten eta epaileak Basaurin espetxeratzeko agindua eman zuen.

Urtarrilaren 10ean, asteartea, berriro jarri zen abian Ertzaintzak eta Sopelako Udaltzaingoa ekintza bandaliko horiei aurre egiteko batera antolatutako

operatiboa. Agenteek hirugarren aldiz atxilotu zuten hamar egunetan hamahiru edukiontzi erre dituen gizonezkoa. Sute horiek edukiontzietan ez ezik, ibilgailuetan eta etxebizitzetan ere eragin dituzte kalteak. Gizonezko bera urtarrilaren 2an eta 6an ere atxilotu zuten hamar bat edukiontzi erretzea leporatuta. Era berean, azken bi urteetan antzeko egintzen ondoriozko delitu-aurrekariak ditu.

El Ayuntamiento de Sopela insta a la empresa adjudicataria del servicio de recogida de papel y cartón a cumplir con sus obligaciones contractuales

Sopela está siendo sin duda uno de los municipios de Uribe Kosta más castigados por el insatisfactorio servicio de recogida de residuos de papel y cartón por la empresa adjudicataria de este servicio. Desde que la Mancomunidad de Uribe Kosta adjudicó el contrato en diciembre de 2015 a una nueva empresa, ésta no ha cumplido con sus obligaciones y por consiguiente, Sopela ha estado sufriendo unas consecuencias más que

graves en lo que a la recogida de papel y cartón se refiere. Los contenedores se han colapsado de manera habitual, generando problemas de suciedad por aceras y calles del municipio. Como consecuencia, las quejas vecinales también se han incrementando de forma considerable en los últimos meses por este desbordamiento.

Es por ello que, siendo conscientes de que este problema no es ajeno a

otros municipios de Uribe Kosta, el Ayuntamiento de Sopela insta a la empresa adjudicataria, Garbialdi, a cumplir sus obligaciones contractuales y a solucionar de manera urgente dicho servicio en este periodo transitorio hasta la finalización de su contrato y que afecta directamente a los vecinos y vecinas de Sopela.

Sopela Business Market reúne a cerca de 120 empresarios y emprendedores vascos



Sopela Business Market,
todo un éxito

El pasado 26 de enero se celebró en Kurtzio el SBM (Sopela Business Market), un foro de encuentro nacido con el fin de ayudar a los emprendedores a afrontar los retos y desafíos a los que se enfrentan en materia de competitividad, innovación y generación productiva. El Alcalde

de Sopela, Gontzal Hermosilla, fue el encargado de inaugurar el evento. Tras él los más de 120 participantes asistieron a las conferencias y mesas redondas de numerosos ponentes.

A lo largo de 10 horas, diversos expertos en la materia crearon,

a través de conferencias, mesas redondas y zonas expositivas, un marco de encuentro entre empresas e inversores. Teresa Laespada, Diputada de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia clausuró el evento sobre las 20:00h.

Oficinas que ayudan a los nuevos negocios

El Ayuntamiento de Sopela creará una Oficina Municipal de Emprendedores con el fin de acompañar a los y las emprendedores/as a poner en marcha y desarrollar su propio negocio. Se trata de un servicio público de cercanía y atención permanente con la aplicación de las nuevas tecnologías. La Oficina Municipal del Emprendedor tendrá una estructura presencial de acción y telemática permanente y está compuesta de varias fases:

- ▶ **Presentación de la Oficina:** Se llevará a cabo una campaña de difusión sobre la puesta en marcha de la Oficina al objeto de dar conocimiento de los servicios.
- ▶ **Inscripción:** Las personas interesadas en contar con

los servicios de mentoring y acompañamiento de la Oficina Municipal del Emprendedor deberán registrarse en el Ayuntamiento de Sopela.

- ▶ **Asignación:** Estudio de las necesidades y perfil del empresario/a o emprendedor/a, quien recibirá unas claves personales de acceso a una plataforma online donde podrá acceder de manera permanente a una oficina online con acceso a recursos de asesoramiento, guía y capacitación. Asimismo, se le asignará para su mentorización y acompañamiento en los procesos de emprendimiento un Mentor o Coach acreditado de la Asociación Nacional de Mentoring.

- ▶ **Acompañamiento:** Asesoramiento permanente de mano de un coach y mentor, acompañado con tutorías presenciales así como participación en programas formativos a medida.



Urtarrileko udalbatza



RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES.

A favor: EAJ-PNV (7),
EH BILDU (6), PSE-EE (1)
Abstención: DB-TU (1),
ORAIN (1), Manuela Ruiz (1)

Sopelan, antzerkia guztientzako

En Sopela, teatro para todos/as

Otsailen zehar ekintza ugari antolatu dira Sopelako Kurtzio Kultur Etxean: zinema, jaialdiak, musika... eta baita antzerkia ere. Euskaraz, zein gazteleraz. Nagusientzako, zein umeentzako. Otsailaren 24an, ostirala, "Edith Piaf. Taxidermia de un gorrión" antzeztuko da eta 25ean, larunbata, umeei zuzendutako "Mari Kizkur eta 3 hartzak". Goza dezagun antzerkiaz!

24 febrero

EDITH PIAF. TAXIDERMIA DE UN GORRIÓN

Kulunka Teatro

La compañía Kulunka Teatro presenta el viernes, 24 de febrero, "Edith Piaf. Taxidermia de un Gorrión", una obra de teatro que disecciona el origen del ser humano y sus necesidad de fomentar mitos. A través de tres actores, unos pocos personajes, voces de las propias actrices y música en directo, se retrata las sensaciones y sentimientos de la carrera vital y profesional de Edith Piaf. Los y las espectadores/as se adentrarán en las creencias humanas, la religión y la propia naturaleza innata.



Ostirala / Viernes
Ordua / Hora: 20:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Sarrera / Entrada: 8 €

25 febrero

MARI KIZKUR ETA HIRU HARTZAK

Haur antzerkia / Teatro infantil

XIX. mendeko ipuin klasikoak gaur egungo oholtzara ekarriko du GluGlu taldeak, musika, dantza, komedia eta antzerki jolasez bateriko ikuskizun baten bidez. Haurrek eta familia osoak norbanako bakoitzak intimitaterako duen eskubideaz eta elkarbizitzarekiko errespetuaz hausnarketa egingo dute Mari Kizkur neskato bihurria eta hiru hartzen eskutik.



Larunbata / Sábado
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskera
Sarrera / Entrada:
3 € (haurrak- niños/as),
5 € (helduak-adultos)

Música y cultura celta con el violín como protagonista

Otsailaren 10ean, ostirala, 20:00etan, Kurtzio Kultur Etxean izango da The Celtic Fiddle Festival, irlandar batek, eskoziar batek eta bi britainiarrek osatutako laukotea, hain zuzen ere. Musika eta kultura zelta dira, 1993az geroztik, biolinari protagonismoa ematen dioten folk-musikari hauen lotura. Kevin Burke, Christian Lemaître, Charlie McKerron eta Nicolas Quemener-ek estilo indibidualen eta nazioarte-koen justaposizio liluragarria eskaintzen dute.

El 10 de febrero, viernes, a las 20:00h, The Celtic Fiddle Festival, un cuarteto formado

por un irlandés, un escocés y dos bretones, ofrecerá en Kurtzio un exclusivo concierto. La música y la cultura celta son, desde 1993, la conexión, el motor y la razón de ser de Kevin Burke, Christian Lemaître, Charlie McKerron y Nicolas Quemener, unos músicos folkies que conceden protagonismo al violín. Juntos, exhiben una fascinante yuxtaposición de estilos individuales e internacionales.

Data/Fecha: **Ostirala 10 Viernes**
Lekua/Lugar: **Kurtzio Kultur Etxea**
Ordua/Hora: **20:00**
Sarrera/Entrada: **10€**

Genero ikuspegiko zinema

Cine Con Perspectiva de Género

Hilero bezala, Itzartu Elkartek bi filmen proiektzioa antolatu du Kurtzio Kultur Etxean. Otsailaren 9an "Rastros de Sándalo" emitituko da eta otsailaren 23an "Joy".

Como cada mes Itzartu Elkartea ha organizado la proyección de dos películas en la Casa de Cultura de Kurtzio. El 9 de febrero se emitirá "Rastros de Sándalo" y el día 23 "Joy".

9 febrero

RASTROS DE SÁNDALO

Minaren istorioa kontatzen du "Rastros de Sándalo" pelikulak. Mina ospe handiko aktore indiarra da, txikia zenean, ama hil zitzaion eta Sita ahizpa txikiarekin indarrez aldendu zuten.



"Rastros de Sándalo" cuenta la historia de Mina, una exitosa actriz india que no puede olvidar a su hermana pequeña Sita, de quien fue separada a la fuerza después de la muerte de su madre.

Osteguna / Jueves
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Sarrera doan / Entrada gratuita

23 febrero

JOY

"Joy" filmak negozio dinastia bat ezartzea lortzen duen emakumearen istorioa kontatzen du.

"Joy" narra la historia de una mujer que consigue fundar una dinastia de negocios.



Osteguna / Jueves
Ordua / Hora: 18:00
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Gaztelaniaz / En castellano
Sarrera doan / Entrada gratuita



Los judokas se respetan mucho, es una buena forma de aprender autodefensa

Si por algo se caracteriza Sopela, además de por sus parajes incomparables, es por el deporte. Actividades de todo tipo, destinadas a personas de todas las edades y gustos: surf, skate, ciclismo, parapente, fútbol, baloncesto... incluso judo. Sí. Éste último deporte también se está haciendo un hueco en el municipio. Se trata de una de las prácticas más completas donde se trabajan aspectos tanto físicos como psicológicos y que, además, fomenta valores como la amistad, el respeto, la auto superación o la participación. De hecho, la Unesco lo declaró como el mejor deporte inicial formativo para niños/as a partir de 4 años, al permitir una educación física integral. Las judokas Ione y Nerea son unas claras conocedoras de sus múltiples beneficios. Pertenecientes al Judo Club Real Jundo Sopela y con tan solo 12 años, las mellizas Andersen, ya han disputado varias competiciones de gran nivel.

Ione y Nerea, sois Campeona y Subcampeona de Bizkaia en el Campeonato de Judo de Bizkaia Sub15. ¿Cómo recordáis aquel momento en el que os entregaron las medallas?

La verdad es que estábamos muy contentas ya que esta medalla significaba que nos habíamos clasificado para el campeonato de Euskadi.

Gracias a esa clasificación, próximamente asistiréis al Campeonato de Euskadi de Judo sub15. ¿Cuál es vuestro objetivo? ¿Qué creéis que pasará?

Nuestro objetivo es hacer un buen campeonato y poder clasificarnos para el campeonato de España. Es muy difícil, solo tenemos 12 años y el campeonato sub 15, pero intentaremos hacerlo lo mejor posible.

Aunque son muchas sus ventajas y beneficios, el judo es, todavía hoy en día, una práctica minoritaria, sobre todo, entre chicas. ¿Cómo comenzasteis a interesaros por este deporte?

Ione: Empecé con 6 años en el colegio por un amigo y me alegro mucho ya que cada vez me está gustando más el judo.

Nerea: Empecé más tarde que Ione, y ella siempre me contaba que se divertía mucho en sus entrenamientos. Así que decidí apuntarme.

¿Cuál diríais que ha sido vuestro mayor logro?

Pensamos que nuestro mayor logro es poder entrenar y competir juntas.

¿Cuántos días entrenáis a la semana?

Entrenamos Judo martes y jueves y los lunes SAMBO y Grappling, que son otras artes marciales. Nuestro Sensei Iñigo dice



que se complementan muy bien con el judo.

Y con tanto entrenamiento, ¿cómo compagináis los estudios y el judo?

La verdad es que entre semana solo estudiamos y entrenamos. Las amigas las vemos en el fin de semana.

¿Qué les diríais al resto de niños/as o adultos para animarles a practicar judo?

Siempre vemos que en otros deportes como el fútbol hay a veces insultos y en

el judo todo depende de ti mismo, los judokas se respetan mucho y además es una buena forma de aprender autodefensa.

De cara al futuro, ¿os gustaría continuar practicando este deporte?

Sí, hasta que nos jubilemos.



HERRIGINTZA, herriaren giltza!



LAGUN ARTEA, HOGAR DEL JUBILADO

Foto de la charla "Prevención de riesgos en el domicilio" impartida en Lagun Artea por Ainara Paniagua.

LAGUN ARTEA, ERRETIRATUEN EGOITZA

Argazki honetan Ainara Paniaguak Lagun Artean eskainitako "Etxebizitzetako arriskuen prebentzioa" hitzaldia.

ASOCIACIÓN DE ARTISTAS Y AMIGOS DEL ARTE ZIRRIMARRA

Actividades de febrero: Los martes 7 y 14: de 18:00h a 20:00h los locales de la Asociación (Akilino Arriola, 32, bajos Urbanización Los Ángeles) clase demostrativa de cerámica al microondas, impartida por Iván Jimenez, licenciado en Bellas Artes. Entrada libre.

Los miércoles y jueves: de 18:00 a 20:00 en los locales de la asociación, se impartirán clases de acuarela para adultos.

MERCADILLO DE LA ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES

Los días 2, 3 y 4 de marzo, los comercios de la Asociación de Comerciantes de Sopela sacarán sus productos de fin de temporada a las puertas sus negocios. Y, un año más, todas las personas que se acerquen, podrán beneficiarse de grandes descuentos.

MERKATARI ELKARTEAREN AZOKA



Martxoaren 2, 3 eta 4an, Sopolako Merkatarri Elkarten komertzioek denboraldi bukaerako produktuak kalera aterako dituzte. Bakoitza bere negozioren aurrean jarriko da, eta beste urte batez, deskontu handiak eskainiko dizkiete bertaraten diren guztiei.

SALIDA CON MUNARRIKOLANDA MENDI TALDEA

El grupo Munarrikolanda celebrará el Talde Eguna el día 19 de febrero con un recorrido en la sierra de Aramotz. El itinerario comenzará en Lemoa, se ascenderá el Gantzorrotz (779 m) y se terminará en Artaun. Después iremos a comer a Dima.



IRTEERA MUNARRIKOLANDA MENDI TALDEAREKIN

Munarrikolanda taldeak Talde Eguna ospatzeko xedez, irteera bat antolatu du Aramotzeko mendilerroa otsailaren 19rako. Ibilbidea Lemoan hasiko da, Gantzorrotz (779 m) igoko da eta Artaunen bukatuko da. Gero, Dimara joango gara bazkaltzera.

ASOCIACIÓN ITZARTU: CHARLAS ORGANIZADAS

Jueves, 2 de febrero "Leonor de Aquitania: Personalidad y legado para las mujeres actuales" por Itziar Aloria, Licenciada en Historia. **Hora:** 18:00-19:30 **Lugar:** Local de Itzartu

Jueves, 16 de febrero: "Qué decir cuando no se sabe qué decir" por Miren Zubieta. **Hora:** 18:00-19:30 **Lugar:** Local de Itzartu

Jueves, 2 de marzo: "Mujeres vascas emprendedoras" por Itziar Aloria, Licenciada en Historia. **Hora:** 18:00-19:30 **Lugar:** Local de Itzartu

ITZARTU ELKARTEA: ANTOLATUTAKO HITZALDIAK

Otsailak 2, osteguna: "Leonor de Aquitania: Personalidad y legado", Itziar Aloriaren eskutik, Historian Lizentziatua. **Ordua:** 18:00-19:30 **Tokia:** Itzarturen lokalean

Otsailak 16, osteguna: "Qué decir cuando no se sabe qué decir", Miren Zubietaren eskutik. **Ordua:** 18:00-19:30 **Tokia:** Itzarturen lokalean

Martxoak 2, osteguna: "Mujeres vascas emprendedoras" Itziar Aloriaren eskutik, Historian Lizentziatua. **Ordua:** 18:00-19:30 **Tokia:** Itzarturen lokalean

ZIRRIMARRA ARTISTEN ELKARTEA ETA ARTEAREN LAGUNAK

Otsaileko jarduerak: Otsailak 7 eta 14: arratsaldeko 18:00etatik 20:00etara, elkarrearen lokalean (Akilino Arriola, 32, Los Angeles Urbanizazioaren baxuetan) mikroondetan oinarritutako zeramika klase erakusgarria, Iván Jimenezen eskutik, Arte Ederretan lizentziatua. Sarrera doakoa. **Asteazken eta ostegunetan:** arratsaldeko 18:00etatik 20:00etara, elkarrearen lokalean bertan, nagusientzako akuarela klaseak eskainiko dira.

Hilabeteko Komertzioa

TELEPIZZA

Sopela Pizza es una pequeña franquicia en la que intentamos que, tanto mayores, como pequeños, disfruten de nuestros productos.

Disponemos de una gran variedad de productos, entre los que destaca NUESTRA ORIGINAL PIZZA DE NACHOS.

También realizamos celebraciones de cumpleaños.

Horario:

De lunes a jueves: 13:00h-16:00h / 19:00h-23:30h /

Viernes y sábados: 13:00h-00:30h

Domingos: 13:00h-23:30h

Dirección: Enrique Urrutikoetxea, 2

94 644 00 00/ **Página web:** www.telepizza.es



Hilabeteko komertzioa atalean parte hartu nahi duzu? Idatzi komunikazio@sopela.eus helbidera

Aurtengo karnabalak, nobedadez beterik datoz

Otsailaren 26an, 18:00etan Urko kiroldegiko ateak irekiko ditugu karnabalei behar bezala ongi etorria emateko.

Aurreko urteetan ez bezala, aurtan, ateak zabaldu bezain laster hasiko dira mozerro lehiaketan parte hartzeko izen-emateak. Ondoren, aurpegia margozteko eta mozerroren osagarriak egiteko tailerrei ekingo diegu. Photocall bat ere egongo da, argazkiak atera eta momentuan inprimatzeko. Ondoren, Zirika Zirkusen eskutik jolasez eta dantzez beteriko diskofesta hasiko da.

Sariak banatzeko orduan, epaileek mozerroaren originaltasuna eta kalitateaz gain, parte-hartzaileen jarrera ere izango dute kontuan: aurpegia margotzea edo osagarriak egitea, photocallean argazki originalak ateratzea, diskofestan planteatzen diren dantza eta jolasetan parte hartzea, era ikusgarrian dantzatzea, etab.

Sariak lau kategoriatan banatuko dira:

- ▶ **0-6 urte:** 1. saria Ingenioso dendan gastatzeko 50€-ko balea eta 2. saria Ingenioso dendan gastatzeko 40€-ko balea.
- ▶ **7-12 urte:** 1. saria Ingenioso dendan gastatzeko 50€-ko balea eta 2. saria Ingenioso dendan gastatzeko 40€-ko balea.
- ▶ **13 urtetik aurrera:** 1. saria Ingenioso dendan gastatzeko 50€-ko balea eta 2. saria Ingenioso dendan gastatzeko 40€-ko balea.



- ▶ **Taldea (gutxienez 10 partaide):** 1. saria herriko denda batean gastatzeko 200€-ko balea, 2. saria herriko denda batean gastatzeko 160€-ko balea.

Animatu eta bertaratu Urko kiroldegira, nahiz eta lehiaketarako izena ez eman, festan berdin-berdin parte hartu daiteke eta!

Gazte Inauteriak

Sopelako kuadrilek ere prest daude Inauteriak ospatzeko. Izan ere, otsailaren 24an Ander Deuna ikastolan bazkaria eta mozerro desfilea antolatu dute eta 19:00etatik aurrera herrian zehar elektrotxaranga batekin girotutako poteoa ere egingo dute. Aurtan, HISTORIA izango da mozerroen gaia.

Uribe Kostak aurre egingo dio plastikoari!

Uribe Kostako Mankomunitateak "Egiozu aurre plastikoari!" izeneko kanpaina abiarazi du. Ekimen honen bidez, aldaketa bat proposatzen zaie herritarrei eguneroko erosketak egitean, alegia, plastikozko poltsak ahalik eta gutxien erabiltzea.

Birziklatzea funtsezkoa da, baina kontsumo arduragabea eta beharrezkoa ez dena murriztea ere oso garrantzitsua da. Plastikoa elementu oso kutsagarria da: denbora luzea behar da desegiteko, lehen mailako kutsagarria da, itsasoan kalte handiak eragiten ditu...

Hala, Uribe Kostako Jasangarritasun Sailak berrerabili daitezkeen telazko poltsa batzuk jarri ditu eskuragai, Gatzarriñe 4 zenbakian kokatutako bulegoan.

¡Uribe Kosta le planta cara al plástico!

La Mancomunidad de Uribe Kosta ha puesto en marcha la campaña ¡Plántale cara al plástico! con el fin de minimizar el uso de las bolsas de plástico en las compras diarias.

Reciclar es elemental, pero es mucho más importante reducir el consumo irresponsable e innecesario. La bolsa de plástico es un gran contaminante: tarda mucho en destruirse, es una fuente de contaminación ambiental de primer orden y en el mar daña la vida de los animales...

Por ello, el Departamento de Sostenibilidad de Uribe Kosta han puesto a disposición de la ciudadanía

unas bolsas reutilizables de tela que se pueden recoger en la oficina central situada en la calle Gatzarriñe, nº 4.



Sopela oinez eta bizikletaz

Otsailaren 18an, larunbata, Hirubi Triatloi Sopela elkarteak Udalen babesarekin eta Euskadiko Triatloi Federazioarekin elkarlanean antolatuko Sopelako Duatloiarren XII. edizioa ospatuko da. Ekimena 16:15ak aldera hasiko da eta bi orduko iraupena izango du. Parte-hartzea triatloi lizentzia indarrean duten guztiei zabaldua dago.

Proban parte hartzeko ezinbestekoa izango da alde zurririk izena ematea www.triatloi.org web orrialdean. Epea otsailaren 13an edo 250 partaideko kopurua betetakoan amaituko da. Otsailaren 5a baino lehen egiten duten federatuek 15€ ordaindu beharko dute eta ez federatuek, aldiz, 25€. Otsailaren 6tik 13ra egiten duten federatuek, aldiz, 25€ ordaindu beharko dute eta ez federatuek, 35€. Dorsalak egunean bertan banatuko dira 13:00-15:00ak artean Sopelako Udaletxean.

Distantziak eta ibilbideak:

Oinez (1. atala): 5,2 km. Sopelako herri-gunean zirkuitu bati 2 buelta.

Bizikletaz: 20 km. Sopela, Barrika, Plentzia, Urduliz, eta Sopela.

Oinez (2. atala): 2,5 km. Sopelako herri-gunean zirkuitu bati buelta bakarra.



Sailkapena honako kategorietan bereziko da: kadete, junior, 23 urtetik azpikoak, beteteranoak (1-2-3) eta absolutua. Kategoria orokorreko lehenengo 3 irabazleentzako garaikurra eta sariak egongo dira (100€, 75€

eta 50€) eta garaikurra bestelako kategorien irabazleentzako. Era berean, parte-hartzaile guztien artean kirol materiala zozketatuko da. Sarien banaketa 18:30etan izango da Udaletxeko Plazan.

Informazio gehiago: www.triatlonsopelana.org

La regeneración de la zona de Ingesta llega a su fin

El Ayuntamiento de Sopela, con el apoyo de Gobierno Vasco, puso en marcha en 2014 el proyecto para la Mejora Ambiental de la zona de INGESTA, ubicada sobre los acantilados de la playa de Atxabiribil, una parcela con una superficie aproximada de 2,3 hectáreas y con un especial interés tanto desde un punto de vista ecológico como desde un punto de vista paisajístico y social.

Enmarcadas en el proyecto, el pasado mes de octubre se pusieron en marcha diversas obras con el objetivo principal de la Regeneración de la Biodiversidad del enclave. Las obras, enfocadas principalmente a la regeneración de hábitats, el uso público y la sensibilización medioambiental, han consistido

en la eliminación de vegetación invasora y sustitución por especies arbustivas, plantaciones y siembras de regeneración del brezal, acordonar zonas sin intervención en busca de una regeneración 100% natural, protección de las áreas de intervención mediante un cierre ligero, creación de charcas para las poblaciones de sapo corredor y creación de balsas de infiltración de agua para retener el agua de lluvia.

Dos años y medio después del pistoletazo de salida y como punto y final a este proyecto, el sábado, 18 de febrero, a las 11:00h se ha organizado en INGESTA una charla explicativa, donde además de explicar todos los detalles del proyecto, se dará un pequeño paseo por la zona y se

realizará una plantación popular en una parcela habilitada. Tendrá una duración aproximada de dos horas y para terminar, se ha organizado un lunch. La actividad estará abierta a la participación popular y podrán participar personas de todas las edades.



OTSAILA AGENDA

2 'LEONOR DE AQUITANIA: PERSONALIDAD Y LEGADO PARA LAS MUJERES ACTUALES'

Hitzaldia / Charla

Historian lizentziatu Itziar Aloriarekin
Con Itziar Aloria, licenciada en Historia

Osteguna/ Jueves
Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Itzarturen lokalean / Local de Itzartu
Gaztelaniaz / En castellano

3 SOPELA-UGERAGA ETA LOINTEK TEAM 2017 EMAKUMEZKOEN TXIRRINDULARI TALDEEN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE LOS EQUIPOS FEMENINOS DE CICLISMO SOPELA-UGERAGA Y LOINTEK TEAM 2017

Ostirala / Viernes

Ordua / Hora: 17:00etatik aurrera / A partir de las 17:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

4 AGATE DEUNA

Larunbata / Sábado

Egun guztian herritik zehar
Durante todo el día por el municipio

Lehiaketaren oinarriak /
Bases concurso: www.sopela.eus



5 PAPEREZKO HEGAZKINAK

Zinema familiarra / Cine familiar

Igandea / Domingo

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea
Euskaraz / En euskara
Sarrera doan / Entrada gratuita



9 RASTROS DE SÁNDALO

Genero ikuspegiko zinema
Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Gaztelaniaz / En castellano
Sarrera doan / Entrada gratuita
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



10 THE CELTIC FIDDLE FESTIVAL

Musika / Música

Irlanda, Britainia eta Eskoziako Kevin Burk, Christian Lemaître eta Charlie McKerronek (Capercaillie) biolina eta bere aldaera guztiak ospatzen dituzte. Munduko folk biolin-jole onenen artean daude eta estilo indibidual zein nazioartekoekiko justaposizio liluragarria eskaintzen dute. / Kevin Burke (Irlanda), Christian Lemaître (Bretaña) y Charlie McKerron (Escocia - Capercaillie) celebran el violín en todas sus variantes. Calificados como tres de los mejores violinistas folk del mundo, exhiben una fascinante yuxtaposición de estilos individuales e internacionales.

Ostirala / Viernes Ordua / Hora: 20:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea Sarrera / Entrada: 10 €



16 'CRECIMIENTO PERSONAL Y LIDERAZGO'

Hitzaldia / Charla

Olga del Castillo antropologoarekin / Con la antropóloga Olga del Castillo

Osteguna/ Jueves

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Itzarturen lokalean / Local de Itzartu

Gaztelaniaz / En castellano

18 SOPELAKO DUATLOIA

Larunbata / Sábado

Ordua / Hora: 16:00etatik aurrera / A partir de las 16:00

Tokia / Lugar: Udaletxeko plaza / Plaza del Ayuntamiento

Informazio gehiago eta izen-emateak /

Más información e inscripciones: www.triatloi.org



23 JOY

Genero ikuspegiko zinema

Cine con perspectiva de género

Osteguna / Jueves

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Gaztelaniaz / En castellano

Sarrera doan / Entrada gratuita

Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



24 EDITH PIAF. TAXIDERMIA DE UN GORRIÓN

Kulunka Teatro

Antzerkia / Teatro

Camile Schultz, animaliei argazkiak egiten espezializatua den erreportaria, eta Edith Piaf izar handiaren arteko fikziozko topaketa. Mitoak sortu eta sinestearen jatorri, izaera eta beharren inguruko eztabaida polemikoa. / Encuentro ficticio entre Camile Schultz, reportera especializada en fotografiar animales, y una gran estrella, Edith Piaf. Una controvertida entrevista acerca del origen, la naturaleza y la necesidad de creer y crear mitos.

Ostirala / Viernes

Ordua / Hora: 20:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Gaztelaniaz / En castellano

Sarrera / Entrada: 8 €



25 MARI KIZKUR ETA HIRU HARTZAK

Haur antzerkia / Teatro infantil

Larunbata / Sábado

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea

Euskaraz / En euskara

Sarrera / Entrada:

3 € (haurrak / niños y niñas),

5 € (helduak / adultos)



26 IHAUTERIAK / CARNAVALES

Mozorro lehiaketa eta ihauteri festa / Concurso de disfraces y fiesta de carnaval

Igandea / Domingo

Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Urko kiroldegia / Polideportivo Urko